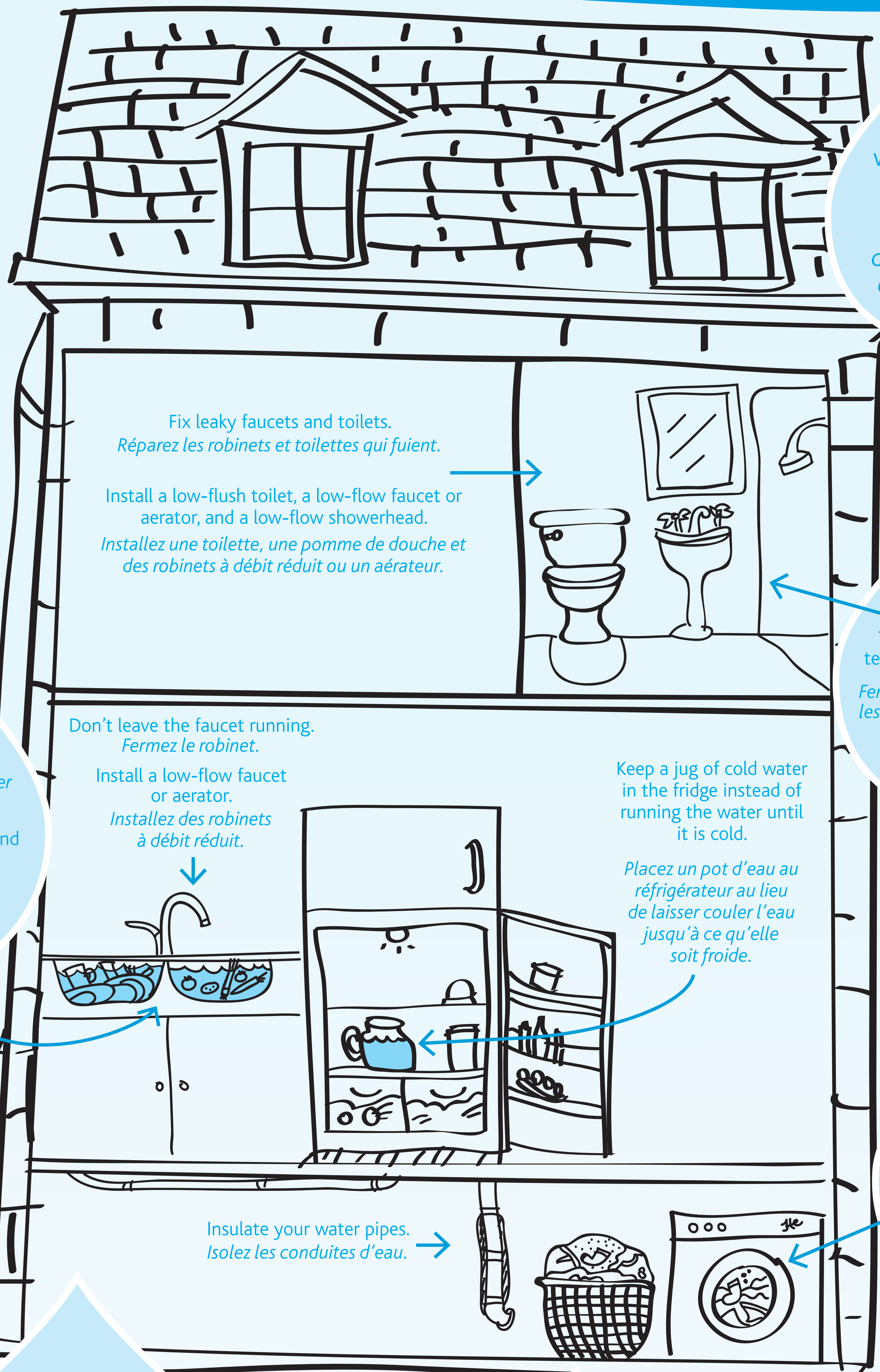


What Can You Do? *Que pouvez-vous faire?*



65%
of residential
water is used in the
bathroom!
65%
de l'eau résidentielle
est utilisée dans la
salle de bains!

Fix leaky faucets and toilets.
Réparez les robinets et toilettes qui fuient.

Install a low-flush toilet, a low-flow faucet or
aerator, and a low-flow showerhead.
*Installez une toilette, une pomme de douche et
des robinets à débit réduit ou un aérateur.*

Take shorter showers.
*Prenez des douches
plus courtes.*

Turn the tap off while you brush your
teeth, shave, or wash your face or hands.
*Fermez le robinet lorsque vous vous brossez
les dents, vous rasez ou vous lavez le visage
ou les mains.*

Rinse vegetables
in a half-filled
sink instead of running
the water.
*Rincez les légumes dans un
évier rempli à moitié et évitez de laisser
couler l'eau.*

Soak pots and pans before washing and
only wash full loads of dishes.
*Faites tremper poêles et casseroles.
Ne démarrez le lave-vaisselle que
lorsqu'il est rempli.*

Don't leave the faucet running.
Fermez le robinet.

Install a low-flow faucet
or aerator.
*Installez des robinets
à débit réduit.*

Keep a jug of cold water
in the fridge instead of
running the water until
it is cold.
*Placez un pot d'eau au
réfrigérateur au lieu
de laisser couler l'eau
jusqu'à ce qu'elle
soit froide.*

Buy an energy-
efficient, water-saving
washing machine.
*Faites l'acquisition d'une machine
à laver permettant l'économie
d'énergie et d'eau.*

Wash with cold water.
Lavez à l'eau froide.

Insulate your water pipes.
Isolez les conduites d'eau.

Only wash
full loads.
*Ne faites que de
grosses brassées.*

Carry a
refillable
water container
with you to work, class
or the gym.
*Emportez une bouteille
réutilisable au travail,
en classe et au centre
d'entraînement.*

**In the summer, lawn
watering and other
outdoor uses can account for
up to 50% of home water use.
Studies show that as much as half of this
outdoor use is wasteful!**

***En été, les tâches extérieures, dont l'arrosage de la
pelouse, peuvent représenter jusqu'à 50 % de la
consommation d'eau, dont presque la moitié est gaspillée.***

Use a rain barrel to capture water for your garden.
Installez un baril de pluie pour récupérer l'eau servant au jardinage.

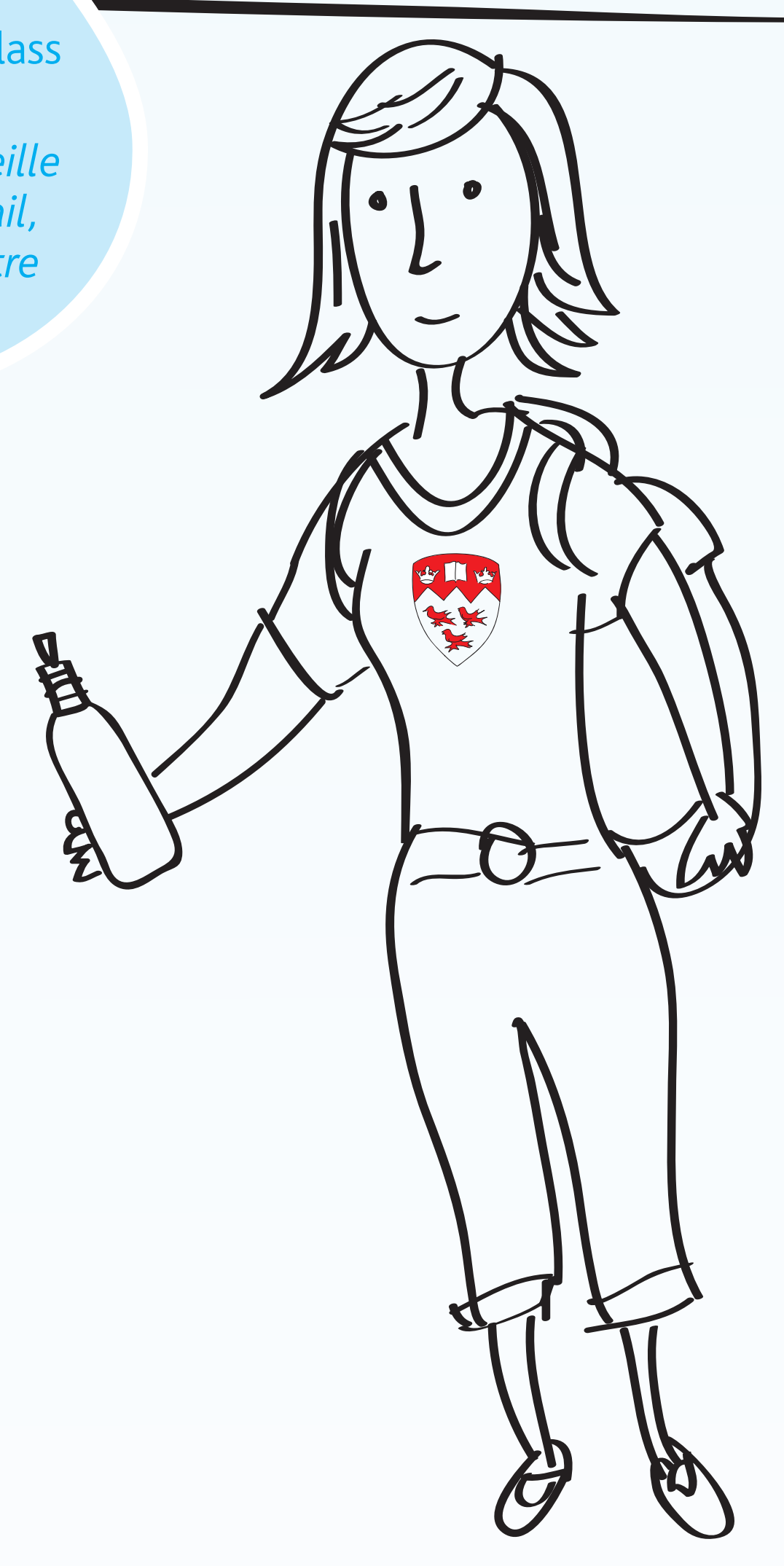
On hot, sunny days, don't water your garden at midday;
most of that water will simply evaporate.
*Lors de chaudes journées d'été, arrosez en fin de journée seulement,
pour éviter que la majorité de l'eau ne s'évapore.*

Sweep your driveway; don't hose it down.
Balayez la voie d'accès pour la voiture plutôt que de la laver à grande eau.

Wash your car with a bucket of water; don't run the hose.
*Lavez votre voiture à l'aide d'une chaudière;
n'utilisez pas le boyau d'arrosage.*

**Pledge
not to drink
bottled water
when tap water is
available!**

***Faites la promesse de boire
l'eau du robinet plutôt
que celle en bouteille!***



Acknowledgements/Remerciements

Research and writing/Recherches et rédaction : Amy Blaser, Jacky Farrell (Redpath Museum/Musée Redpath), Angela Zheng
 Coordination and/et Production : Ingrid Birker (Redpath Museum/Musée Redpath)
 Translation/Traduction : Karine Majeau (Head of Translation/Chef, Service de traduction)
 Project management/Gestion de projet : Jacky Farrell (Redpath Museum/Musée Redpath)

Consultation : Angelo Battista (Asst. Facilities Manager, Athletics and Recreation/Gestionnaire adjoint des installations, Service des sports), Éric Champagne (Horticultural Supervisor/Superviseur horticole), Kevin Gauthier (Asst. Supervisor, Power House/Superviseur adjoint, centrale d'énergie), Irene Gregory-Eaves PhD (Biology/Biologie), Carmen Lampron PhD (Director - Project for the Life Sciences Complex/Directrice, Projet du Complexe des sciences de la vie), Denis Mondou (Director, Utilities and Energy Management/Directeur, Gestion des services d'utilité et de l'énergie), Kathleen Ng (Environmental Officer, Sustainability Office/ agente de l'environnement, Bureau de la durabilité), Martha Robinson (Supervisor, Maintenance, Utilities & Energy Management/Superviseure, entretien et gestion des services d'utilité et de l'énergie), Roger Plante (Operator, Power House/Opérateur, centrale d'énergie), Jean Perrault (Supervisor, Facilities Operations and Development/Superviseur, Gestion et développement des installations), Lillith Wyatt (Sustainability Projects Fund Administrator/Administratrice, Fonds des projets de durabilité)

Illustration and graphic design/Illustration et graphisme : Geneviève Young

Photo credits: Polar bear (Keith Lévesque/ArcticNet); Blue Earth (Reto Stöckli, NASA Earth Observatory/NASA Goddard Space Flight Center) <http://earthobservatory.nasa.gov/Newsroom/BlueMarble/>;
 white flower (Claudio Calligaris); green roof (Eric W. Schaffner – Photographe); BYOB (Jacky Farrell); lab (Owen Egan)

We gratefully acknowledge funding from the McGill Sustainability Projects Fund
 Nous sommes reconnaissants de l'aide financière apportée par le le fonds des projets durables de l'université McGill